رحلات الحج الهندية ببليوجرافية

إبراهيم بن محمد البطشان*

التمهيد:

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على الهادي البشير، وبعد :

فإن أدب الرحلات فنٌ أدبيٌّ متميزٌ، تشترك فيه المعارف والعلوم؛ وله مكانةٌ سامقةٌ لدى الأمم والحضارات،

بلادهم، وقد بدأت كتابة الرحلات الهندية إلى الأماكن المقدسة باللغة الفارسية، فظهرت أول رحلة فارسية باسم (جذب القلوب إلى ديار المحبوب) للشيخ عبدالحق المحدث الدهلوي (٩٥٨-١٠٥٢هـ).

وعلى الرغم من أن القرن الثاني عشر الهجري قد شهد تطور النثر الأدبي باللغة الأردية في مراحله الأولى إلا أن الغلبة ظلت للغة الكتابة الفارسية، ثم شهد النثر الأردني تطوراً واضحاً في أوائل القرن الثالث عشر الهجري.

ليس لأنه يحمل في طياته قصصاً أو أخباراً عن البلاد وأحوالها، أو وصفاً لمبانٍ أثرية، بل لأنه وثيقة تاريخية واجتماعية في سياقٍ زمنيٍّ ومكانيٍّ محدّد، ثم كان لخصوصية الحج في أنه سفرٌ روحانيٌّ مزيه شكّلت عناصر أدب رحلات الحج وميزته عن غيره من أصناف أدب الرحلة.

وتكاد تكون رحلة الحج والعمرّة من أوضح عناصر شخصية المجتمعات الإسلامية؛ لما يتجلّى فيها من صفات مشتركة بين المسلمين مهما اختلفت

* الملحق الثقافي السعودي في الهند.

قد تتفوق على مثيلاتها من اللغات الإسلامية بغزارة الانتاج الأدبي، رغم أنها لغة إسلامية وليدة، ولا يتعدى عمرها خمسة قرون .

- تعد كتابات الرحالة الهنود عن شبه الجزيرة العربية مصدراً مهماً من المصادر التاريخية لشبه الجزيرة العربية.

- جاءت مؤلفات الرحالة الباكستانيين أكثر عدداً من مؤلفات غيرهم، إلا أن الكتاب الهنود قد تفوقوا في المحتوى الأدبي.

- حاولت قدر طاقتي أن أقدم أفضل ترجمة عربية ممكنة لعنوانات الرحلات، ومن المعلوم من الترجمة بالضرورة أن ترجمة العناوين تستلزم قراءة النص كاملاً قراءة كاملة وهذا ما لم يكن في حالتنا هذه.

ثم إنني أزجي الشكر عاطراً لكل من مدّ لي يد العون، وأخص بالذكر منهم الأستاذ : كوكب الباري عبدالواحد، والأستاذ : ثمامة فيصل، فقد قدما لي من العون والمساندة ومكابدة الترجمة ما لا تسعه ألفاظ شكري.

قائمة ببلوجرافية برحلات الحج الهندية:

١. پهلا وه كهر خدا كا (١٩٦٥م) أول بيت لله، غلام سرور، Sangam Publications، بتة، الهند، ١٩٧١م .
٢. پهونچے تیرے حضور (٢٠٠٢م) جئت إلى عبتاتك، شوكت علي شاه، كتب خانة عزيزية، دهلي، الهند، ٢٠٠٢م .

ولقد حرصت في هذه القائمة أن أُلَمَّ شتات هذه الرحلات، وبذلت الطاقة في البحث لأستقصي كل ما يمكن جمعه من الرحلات الهندية إلى الأراضي المقدسة، ودَيْلتُ ذلك بنبت بأهم المصادر والمراجع التي اعتمدتها، ورتبت كتب الرحلات على حروف الهجاء ؛ لتكون دانية القطاف، قريبة المأخذ .

وتهدف هذه البلوجرافية إلى حصر جميع رحلات الحج الهندية المطبوعة والمخطوطة في شبه القارة الهندية، والتي سطرت بأقلام أعلام من أربع دول : هي الهند، وباكستان، وبنجلاديش، ونيبال؛ وقد أثبت في هذه القائمة :

عنوان الرحلة بلغتها التي أنشئت بها، وترجمة ذلك العنوان إلى العربية، واسم مؤلفها، وتاريخ وفاته، واسم الناشر والمطبعة، ومكان الطبع، وتاريخ الطباعة.

وقد حرصت على أن أثبت تاريخ الرحلة - إن استطعت معرفته - بعد العنوان مباشرة ووضعته بين هلالين.

وأودُّ - هنا - أن أسجل بعض الملحوظات العابرة:

- إن الرحلات الهندية إلى الجزيرة العربية جزء مهم من أدب الرحلات، وهي من الكثرة بحيث يصعب إحصاؤها .

- إن الرحلات إلى الجزيرة العربية باللغة الأردية

٣. تاثرات سفر حج وزيارت (١٩٨٢م) انطباعات رحلة الحج والزيارة، محمد خواجه محي الدين، حيدرآباد، الهند، ١٩٨٢م .
٤. تاريخ قبله... رينماحج (١٤١٢هـ) تاريخ القبلة... دليل الحج، مولانا محمد عبد البصير، حيدرآباد، الهند، ١٣٤٨هـ،
٥. تبركات حرمين (١٩٧٥م) بركات الحرمين، غلام محمد صوفي، Press Excel Fine Arts، حيدرآباد، الهند، ١٩٧٦م.
٦. تجليات حرمين (١٩٨٤م) مشاهد الحرمين، د. رخسانه نكهت لاري أم هانئ، A1 offset Printers، دهلي، الهند، ١٩٨٦م.
٧. تحف الحج (١٩٨٠م) تحفة الحج، السيد محي الدين حبيب، (اردو منظوم) Gulshan Publishers، سري نكر، الهند، ١٩٩٧م.
٨. ترغيب المسالك إلى أحسن الممالك (١٨٣٩م-١٨٤١م) ترغيب المسالك إلى أحسن الممالك، محمد مصطفى خان شيفته، مطبعة آكره أخبار، آكره، الهند، ١٩١٠م .
٩. تسليم ورضا يعني سفرنامه حرمين شريفين (١٩٦٠م) رحلة الحج المسماة تسليم ورضا، مولانا محمد ولي خان ولي، مطبعة ناظم، رامبور، الهند، ١٩٥٩م .
١٠. جاده حق (١٢٩٦هـ) طريق الهدى، سيد أعظم علي، مطبعة أحمددي، بتتة، الهند، ١٢٩٦هـ.
١١. جاده ومنزل (١٩٨٥م) الطريق والغاية، بدر القادري، المجمع الإسلامي، مباركنفور، الهند، ١٩٩١م .
١٢. جانب حرم (٢٠٠٥م) إلى الحرم . سيد ساجد علي تونكي، مطبعة خواجه، دهلي، الهند، ٢٠٠٥م .
١٣. جلو حرم (١٩٧٣م) مشهد الحرم . حافظ أبويوسف، مولانا آزاد اكاديمي، حيدر آباد، الهند، ١٩٧٥م .
١٤. جلوه بين بے شمار (٢٠٠٥م) مشاهد لا تحصى، سيد عبدالباري، Educational Publishing House، دهلي، الهند، ٢٠٠٧م.
١٥. چمنستان عرب غنچ حج (حوالي ١٩٥٤م) بستان العرب وبرعم الحج، محمد مصباح الدين أحمد، غولجمن، لوديانا، الهند، ١٩٥٩م.
١٦. چند دن حجاز ميں (١٩٥٠م) أيام في الحجاز، محمد زبير، قمر كتاب كهر، كراشي، باكستان، ١٩٥٦م.
١٧. حبيب الحجاج (١٩٢٩م) حبيب الحجاج، محمد حبيب الرحمن قادري، مطبعة المدينة، بجنور، الهند، ١٩٢٩م .
١٨. حج أمجد (١٩٢٨م) الحج الأمجدي، سيد أحمد حسين أمجد، مطبعة عماد، حيدرآباد الدكن، الهند، ١٩٢٨م .
١٩. حج اي نظر ميں (١٩٧٥م) الحج في نظرة، أبوالخير، كيا، الهند، ١٩٧٦م .

٢٠. حج بذريعه موثر (١٩٣٤م) الحج بالسيارة، شيخ ولي داد، مطبعة عزيزية، آكره، الهند، ١٩٣٥م.
٢١. حج زينب (١٤١٢هـ) حج زينب، ايولن كبولد زينب، عبد الرزاق تاجر كتب، حيدرآباد، الهند، ١٣٥٨هـ.
٢٢. حج صادق (١٩٣٥م) حج صادق، سر عزيز الرحمن صادق محمد، مطبعة محبوب المطابع برقي، دهلي، الهند، ١٩٣٧م.
٢٣. حج كا ساتى (١٩٢٨م) رفيق الحج، جراج الدين بسروري، ابن عربي كا ركن حلقه مشائخ، دهلي، الهند، ١٩٢٨م.
٢٤. حج كا سفر (١٩٦٥م) سفر الحج، محمد رضا أنصاري، فرنكي محل كتاب كهر، لكناو، الهند، ١٩٦٦م.
٢٥. حج معظم (١٩٣٥م) الحج العظيم . سيد عبد الغفار أبو المعظم، مطبعة اعظم، حيدر آباد، الهند، ١٩٣٦م.
٢٦. حج وزيارت (١٣٨٤هـ) الحج والزيارة، شاه عون أحمد قادري، دارالاشاعت خانقاه مجيبية، بتة، الهند، ١٣٨٤هـ.
٢٧. حج ومدينه كي سفري كيفيت (حوالي ١٣٢٧هـ) أحوال سفر الحج وزيارة المدينة، محمد قاسم عابدي شاهجهانفوري، مطبعة أكبري، بتة، الهند، ١٣٢٧هـ.
٢٨. حجاز نامه (١٣٦٩هـ-١٩٥٠م) مذكرة الحجاز، شفيق صديقي، Press United India، جونبور، الهند، ١٩٦٥م.
٢٩. حقيقت حج (حوالي ١٣٥٣هـ) حقيقة الحج، محمد منظور علي بن تائب، المطبعة العسكرية، شمله، الهند، ١٣٥٣هـ.
٣٠. خيابان بے خزان (١٣٢٣هـ) حديقة بلاخريف، محمد مرتضى شير رضوي، مطبعة أكبري، بتة، الهند، ١٣٢٣هـ.
٣١. خير الدليل إلى خير الخليل (حوالي ١٩٤٢م) خير الدليل إلى خير خليل، حاجي مولوي محمود، مطبعة شمس الأنوار، ميرت، الهند، ١٩٤٢م.
٣٢. خيموں ے شهر میں (١٩٩٨م) في مدينة الخيام . صادقه زكي، دهلي الجديدة، الهند، ١٩٩٨م.
٣٣. دليل الصديق (حوالي ١٣٣١هـ) دليل الصديق، محمد أمين محمد صديق، مطبعة شمس الأنوار، ميرت، الهند، ١٣٣١هـ.
٣٤. ديار المحبوب (١٥٨٩هـ) ديار المحبوب، عبد الحق المحدث الدهلوي، Taj Company، دهلي، الهند، ١٩٨٤م.
٣٥. ديار حرم میں (١٩٩٧م) في البلد الحرام، علقمة شبلي، مطابع اثبات ونفي، كولكتا، الهند، ١٩٩٨م.
٣٦. ديد مغرب المعروف بهدايه المسافرين (١٨٤٤م) زيارة المغرب المعروف بهداية المسافرين، عطا

٤٤. سفرنامه خواجه حسن نظامي بابت سياحت مصر، فلسطين، شام وحجاز (١٩١١م) (رحلة الشيخ خواجه حسن نظامي عن جولاته في مصر، وفلسطين، والشام والحجاز للشيخ خواجه حسن نظامي الدهلوي)، Lala Thakur Das and sons, Delhi Printing Works, Delhi الهند، ١٩٢٢م
٤٥. رساله حج (١٨٩١م) رسالة الحج، حاجي عليم الدين، نامي مطبعة، لكتاوا، الهند، ١٨٩٢م .
٤٦. رساله سفرنام حج بيت الله (٢٠٠٠م) رحلة حج بيت الله، حاجي محمد حسين، شوكة المطابع، ميرت، الهند، ٢٠٠١م .
٤٧. ربر حج- وسفرنامه (حوالي ١٩٥٧م) دليل الحج والرحلة، سيد محمد أحمد كاظمي، Kohinoor Printing Press، دهلي، الهند، ١٩٥٧م.
٤٨. ربنما حجاج (حوالي ١٨٩١م) دليل الحجاج، سيد برکت علي، مطبعة مهر نيم روز، بجنور، الهند، ١٨٩١م .
٤٩. ربنما حجاج (حوالي ١٩٣٢م) دليل الحجاج، سيد زاهد حسين، Popular Printing works، اله آباد، الهند، ١٩٣٢م .
٥٠. رهنما حرمين شريفين (١٩٠٩م) دليل الحرمين الشريفين، حافظ سيد محمد قاسم عابدي، مطبعة تاج، حيدرآباد، الهند، ١٩١١م .
٥١. رهنما سفر (١٩٩٤م) دليل السفر، الدكتور حسين فاني كياوي، خانقاه منعمية، كيا، الهند، ١٨٤٨م .
٣٧. راه وفا (١٩٣٥م) طريق الوفاء، محمد حفظ الرحمن وفا دبائيو، مطبعة مسلم يونيفرستي، عليكراه، الهند، ١٩٣٨م .
٣٨. رب اغفر وارحم (٢٠٠١م) رب اغفر وارحم. الياس صديقي، Xerox Siddiqi، ماليكاون، الهند، ٢٠٠١م.
٣٩. رحلة الصديق إلى البيت العتيق (حوالي ١٩٤٨م) رحلة الصديق إلى البيت العتيق، محمد صديق خير آبادي، مطبعة نامي، لكتاوا، الهند، ١٣٧٠هـ .
٤٠. رحلة الصديق إلى بيت الله العتيق(١٢٦٨هـ) رحلة الصديق إلى بيت الله العتيق، النواب صديق حسن خان، Muslim University Press، عليكراه، الهند، ١٢٨٠هـ.
٤١. رحلة المسكين إلى البلد الأمين (حوالي ١٩٠٤م) رحلة المسكين إلى البلد الأمين، مولانا محمد حسين اله آبادي فاروقي، مطبعة أنوار صابري، اله آباد، الهند، ١٩٠٥م.
٤٢. الرحله الحجازيه (١٩٠٩م) الرحلة الحجازية، حكيم محمد عبد الغفور، مطبعة فاروقي، دهلي، الهند، ١٩٠٩م .
٤٣. رحله الحرمين (١٩٣٠م) رحلة الحرمين، سيد محمد عقيل شعبي، مطبعة بهار، بهار شريف، الهند، ١٩٣١م.

٦٠. زيارة الحرمين (حوالي ١٣٢٧هـ) زيارة
الحرمين، محمد عاشق إلهي، مطبعة جيد
برقي، دلهي، الهند، ١٣٥٤هـ .
٦١. سبيل الرشاد (١٩٣٥م) سبيل الرشاد، الدكتور
عبد المجيد الصديقي، أنجمن بنجاب، كراشي،
باكستان، ١٩٣٦م .
٦٢. سراج وباج (١٩٠٥م) السراج الوهاج، محمد
سراج اليقين، فخر المطابع، لكتاوا، الهند،
١٩٠٦م .
٦٣. سراج الحرمين (١٨٧٣م) مصباح الحرمين،
حاجي تجمل حسين، مطبعة صديقي، بريلي،
الهند، ١٢٨٧هـ .
٦٤. سرگزشت حجاز (١٩٢٢م) مذكرة حجاز،
مرزا عبد الحليم بك، مطبعة منشي نول
كشور، لكتاوا، الهند، ١٩٣٢م .
٦٥. سرور المحزون (حوالي ١٩٩٨م) سرور
المحزون، شيخ غلام قادر، مطبعة مجدي
امرتسر، الهند، ١٩٩٨م .
٦٦. سرور جاودان (حوالي ٢٠٠٣م) فرحة
خالدة، منظور الحسن منظور، Hamdard
Educational Society، بونا، الهند،
٢٠٠٣م .
٦٧. سعادت دارين (١٨٧٧م) بركة العالمين، حكيم
فريد الدين، مطبعة محمدي مالير كوتلة،
الهند، ١٨٧٨م .
٦٨. سعادت كونين^(١) (١١٤٣هـ—١٧٣٠م) بركة
محمد نواز فاروقي، مطبعة مهر نيم روز،
بجنور، الهند، ١٩٩٤م .
٥٢. روزنامه حاضري حرمين شريفين (١٩٤٩م)
مذكرة زيارة الحرمين الشريفين، نواب لياقت
جنك، حيدر آباد، الهند، ١٩٤٩م .
٥٣. روزنامه سفر حج مكرم (١٩٥٤م) مذكرة رحلة
الحج العظيم . المحامي اسمعيل ذبيح، مطبعة
ابراهيمية، حيدرآباد، الهند، ١٩٥٤م .
٥٤. روزنامه مقدس (حوالي ١٩٣٠م) مذكرة
مقدسة، الحاج إس إن علي، مطبعة مطلع
العلوم، مراد آباد، الهند، ١٩٣٠م .
٥٥. روضة الرياحين (١٣٢٢هـ/١٩٠٤م) روضة
الرياحين، سلطان جهان بيغم . مطبعة
سلطاني، بوبال، الهند، ١٣٢٤هـ .
٥٦. زاد الدارين- سير الحرمين (حوالي ١٨٩٦م)
زاد الدارين- جولة الحرمين، شيخ فضل
الرب، مطبعة صادقپور، بتة، الهند، ١٨٩٦م .
٥٧. زاد الزائرين (حوالي ١٨٨٥م) زاد الزائرين،
مرزا قاسم بك، مطبعة سلطاني بوبال، الهند،
١٩٠١م .
٥٨. زاد السبيل (١٩٢٣م) زاد السبيل، راحيل
شيرواني، مطبعة مجدي امرتسر، الهند،
١٩٢٣م .
٥٩. زاد غريب (١٨٨٠م) متاع الفقير، نواب محمد
عمر علي خان، مطبعة غولزار محمدي،
ميرت، الهند، ١٨٩٠م-١٣١٣هـ .

٧٧. سفر حجاز (١٩٢٩م) الرحلة الحجازية، عبد الماجد درياآبادي، مطبعة نسيم، لكتاوا، الهند، ١٩٦٧م.
٧٨. سفر حجاز (حوالي ١٩٣٠م) الرحلة الحجازية، سجاد حسين شاهفوري، أدبي مطبعة، لكتاوا، الهند، ١٩٣١م .
٧٩. سفر حجاز (١٩٠٦م) الرحلة الحجازية، خطيب قادر بادشاه، مطبعة نامي، مدراس، الهند، ١٩٠٧م .
٨٠. سفر حجاز (١٩٩٣م) الرحلة الحجازية، شارق علوي، Elite Printers، نشاط كنج، لكتاوا، الهند، ١٩٩٤م .
٨١. سفر حرمين الشريفين (١٩١١م) رحلة حرمين الشريفين، محمد عبد الرحيم نقشبندي، مطبعة شوكت الإسلام، بنكلور، الهند، ١٩١٣م
٨٢. سفر سعادت (١٩٣٢م) الرحلة المباركة، منشي أمير أحمد علوي، مطبعة دارالناظر، لكتاوا، الهند، ١٩٣٢م .
٨٣. سفر سعادت حج (حوالي ٢٠٠٢م) رحلة الحج المباركة، محمد ياسين قدوس، ناكبور، الهند، ٢٠٠٢م .
٨٤. سفر شوق (١٩٩٨م) رحلة المراد، منظر عباس نقوي، Supreme Roto Offset Printers، أمروهه، الهند، ٢٠٠٠م.
٨٥. سفر نامه حج (١٣٥١هـ) رحلة الحج، خواجه غلام الحسنين، دلهي، الهند، ١٣٥٢هـ .
- العالمين، مجهول، مطبعة أحمددي، دلهي، الهند، ١٩٨٦م .
٦٩. سفر الحرمين الشريفين (حوالي ١٩١١م) سفر الحرمين الشريفين، خان بهادر عبدالرحيم النقشبندي، مطبعة محمدي، ماليركوتلة، الهند، ١٩٥٥م.
٧٠. سفر السعادة (حوالي ١٢٦٥هـ) سفر البركة، محمد بن يعقوب، بومباي، الهند، ١٢٦٥هـ.
٧١. السفر اللطيف (١٨٩١م) السفر اللطيف، محمد لطيف مجهلي شهري، مطبعة مجتباتي، لكتاوا، الهند، ١٣٢١هـ .
٧٢. سفر بيت الله (حوالي ١٣٣١هـ) رحلة إلى بيت الله، محمد أبو القاسم، مطبعة سعيد المطابع، بنارس، الهند، ١٣٣١هـ .
٧٣. سفر تابنده (حوالي ١٩٩٤م) الرحلة المنورة، سيده مهر، حيدرآباد، الهند، ١٩٩٤م.
٧٤. سفر حج (١٩٦٨م) رحلة الحج، قاضي محمد عديل عباسي، مطبعة تنوير، لكتاوا، الهند، ١٩٧٠م.
٧٥. سفر حج- اي غيبي مدد (١٩٩٥م) رحلة الحج- نصر من الله، محمد صدر الحسن قاسمي، مركز نشریات إسلام، فلواي شريف، الهند، ١٩٩٧م .
٧٦. سفر حج بيت الله (٢٠٠٤م) سفر حج بيت الله، شهاب الدين أحمد، MAP Marketing and Manufaturing Co, 17A, British Indian Street، كولكتا، الهند، ٢٠٠٥م .

٨٦. سفرنامه (١٩٩٩م) الرحلة، سيد آل حسن، I.M Printers، بلند شهر، الهند، ١٩٩٩م .
٨٧. سفرنامه حج (١٩٥٠م) رحلة الحج، أميد خان غوري، مطبعة شمشاد، حيدرآباد، الهند، ١٩٦٨م.
٨٨. سفرنامه حج (حوالي ١٩٨٥م) رحلة الحج، محمد أكبر، Yadgar Publishers، حيدرآباد، الهند، ١٩٨٩م .
٨٩. سفرنامه حج (١٩٥٨م) رحلة الحج، سيد علي نقى نقوي، مطبعة نظامي، لكتاوا، الهند، ١٩٥٨م .
٩٠. سفرنامه حج (١٩٢٦م) رحلة الحج، نصرالله خان شيرواني، مطبعة مفتي محمد مشتاق تجاروي، دلهي الجديدة، الهند، ١٩٢٦م.
٩١. سفرنامه حج وزيارت مدينه (٢٠٠٥م) رحلة الحج وزيارة المدينة، وكيل نجيب (١٩٤٦م)، Rahmani Publishers، ماليكاون، الهند، ٢٠٠٦م.
٩٢. سفرنامه حجاز (حوالي ١٩٨٧م) الرحلة الحجازية، محمد فاضل خان، مطبعة نظامي، لكتاوا، الهند، ١٩٨٧م .
٩٣. سفرنامه حجاز (٢٠٠٣م) الرحلة الحجازية، محمد عبد القادر وكيل، مطبعة سليمان، بنارس، الهند، ٢٠٠٣م .
٩٤. سفرنامه حجاز (حوالي ١٩٣٥م) الرحلة الحجازية، ركن الدين حسين، أحمد دين مارهروي، إتاوه، أترابراديش، الهند، ١٩٣٩م.
٩٥. سفرنامه حجاز (١٨٩٤م) الرحلة الحجازية، مرزا عرفان علي بك، مطبعة منشي نول كشور، لكتاوا، الهند، ١٨٩٥م .
٩٦. سفرنامه حجاز (حوالي ١٩٢٦م) الرحلة الحجازية، محمد شريف امرتسري، مطبعة روز بازار، امرتسر، الهند، ١٩٢٧م .
٩٧. سفرنامه حجاز (١٩٣٢م) الرحلة الحجازية، محمد حفيظ الرحمن حفيظ، محبوب المطابع، دلهي، الهند، ١٩٣٣م .
٩٨. سفرنامه حجاز براه عراق وشام (١٩٣١م) رحلة الحجاز عن طريق العراق والشام . قلندر خان، المطبعة العسكرية، دلهي، الهند، ١٩٣١م .
٩٩. سفرنامه حجاز... حرمين شريفين (١٩٣٤م) رحلة الحجاز... الحرمين الشريفين، ظفر أحمد تهانوي عثمانى، مطبعة خير خواه سركار، سهارنپور، الهند، ١٩٣٤م .
١٠٠. سفرنامه حرمين (١٩٦٦م) رحلة الحرمين، سيد محمد كاظم حسين، حيدرآباد الدكن، الهند، ١٩٦٦م .
١٠١. سفرنامه حرمين (حوالي ١٩٧٠م) رحلة الحرمين، الطاف حسين قاسمي، Co-operative Inter College Press، كوركهپور، الهند، ١٩٧١م.
١٠٢. سفرنامه حرمين (١٣٢٤هـ) رحلة الحرمين، حكيم محمد محي الدين حسين، مطبعة هدايت، مدراس، الهند، ١٣٢٤هـ .

- ١٠٣ . سفرنامه حرمين شريفين (١٨٩٦م) رحلة الحرمين الشريفين، كاظم حسين كشوري شيفتة، لكانوا، الهند، ١٨٩١ م .
- ١٠٤ . سفرنامه رحيمي (١٩١٥م) الرحلة الرحيمية، عبد الرحيم غازيفوري، مطبعة قادرية، كولكتا، الهند، ١٩١٥ م .
- ١٠٥ . سفرنامه فريدي (١٣١٤هـ) الرحلة الفريديية، خواجه غلام فريد، مطبعة جان جهان، دلهي، الهند، ١٣١٤ هـ .
- ١٠٦ . سفرنامه أحمد الله خان (١٩٣٣م) رحلة أحمد الله خان، أحمد الله خان نيازي، مطبعة عزيزية، آكره، الهند، ١٩٣٣ م .
- ١٠٧ . سفرنامه حج (١٩٤٤م) رحلة الحج، سيد محمود حسين زيدي الوري، دارالطبع سركارجاورة، الهند، ١٩٤٤ م .
- ١٠٨ . سفرنامه حج بيت الله (حوالي ١٩٧٠م) رحلة حج بيت الله، عبدالخالق خليق، مكتبة خدابخش، بتة، الهند، ١٩٧٠ م .
- ١٠٩ . سفرنامه حجاز (١٩٦١م) رحلة الحجاز، رفيع الدين فاروقي، كتب خانة الفرقان، لكانوا، الهند، ١٩٦١ م .
- ١١٠ . سفرنامه حجاز المعروف بسير حامدي (حوالي ١٩١٩م) رحلة الحجاز المعروفة بالرحلة الحامدية، حامد حسين عرف ميان خان، مطبعة قيومي كانبور، الهند، ١٩١٩ م .
- ١١١ . سفرنامه حجاز- شام ومصر (١٩٠٩م) رحلة الحجاز- سورية ومصر، أمة الغني نور النساء، Word Master computer publications، حيدرآباد، الهند، ١٩٩٦ م .
- ١١٢ . سفرنامه حجاز مقدس (١٩٧٧م) رحلة الحجاز المقدس، سيد رضي الدين أحمد، بتة، الهند، ١٩٨٠ م .
- ١١٣ . سفرنامه حجاز ومصر (١٩٠٣م) رحلة الحجاز ومصر، أحمد حسين خان، curson Steam Press، دلهي، الهند، ١٩٠٤ م .
- ١١٤ . سفرنامه حرمين (١٩٩٩م) رحلة الحرمين، طيب عثمانى ندوي، Applied Publications، دلهي الجديدة، الهند، ١٩٩٩ م .
- ١١٥ . سفرنامه حرمين (١٨٧٢م) رحلة الحرمين، محمد زردار خان، مطبعة منشي نول كشور، لكانوا، الهند، ١٨٧٣ م .
- ١١٦ . سفرنامه حرمين شريفين (حوالي ١٩٠٠م) رحلة الحرمين الشريفين، جلال الدين بن شيخ ميران، مدراس، الهند، ١٩٠٩ م .
- ١١٧ . سفرنامه سعادت (١٩٣٤م) الرحلة المباركة، محمد عبدالوهاب صفدرجنك، محبوب المطابع، دلهي، الهند، ١٩٣٤ م .

- ١١٨ . سفرنامه عرب (١٢٢٨هـ) رحلة العرب، محمد بهاء الدين النقشبندي، شمس المطابع، مرادآباد، الهند، ١٣٢٨هـ .
- ١١٩ . سفرنامه عرب (١٨٩٢م) رحلة إلى ديار العرب، محمد حفيظ الله، مطبعة أحمددي، بتة، الهند، ١٨٩٤م-١٣١٢هـ .
- ١٢٠ . سفيراوده (١٨٦٥م) سفير أوده، مولوي علوي، محبوب المطابع، دهلي، الهند، ١٨٦٥م .
- ١٢١ . سوانح الحرمين (١٧٨٦م) سوانح الحرمين، مولوي رفيع الدين مرادآبادي (ت ١١٣٤هـ)، محبوب المطابع، دهلي، الهند، ١٩٦١م .
- ١٢٢ . سو حرم جلا (١٩٩٩م) توجهت إلى الحرم، سيد جلال الدين عمري، مطبعة مركزي مكتبة إسلامي، دهلي الجديدة، الهند، ١٩٩٩م .
- ١٢٣ . سياحه الحرمين بزيارة الحرمين (١٨٩٣م) سياحة الحرمين بزيارة الحرمين، سيد دلاور علي، مطبعة عزيز، حيدرآباد الدكن، الهند، ١٩٢٠م .
- ١٢٤ . سير عرب (حوالي ١٩٧٩م) جولة في بلاد العرب، سيد عنایت علي تهانيسري، مطبعة مشرق العلوم، بجنور، الهند، ١٩٧٩م .
- ١٢٥ . سير مقبول (حوالي ١٨٧١م) الرحلة المقبولة، آغا مقبول أصفهاني، مطبعة منشي نول كشور، لكانا، الهند، ١٨٧٢م .
- ١٢٦ . شمع حرم (١٣٥٥هـ) قنديل الحرم . محمد عبدالغفار، مكتبة إبراهيمية، حيدر آباد، الهند، ١٣٥٧هـ .
- ١٢٧ . صراط الحميد (حوالي ١٩٢٦م) الصراط الحميد، محمد الياس برني، مطبعة مسلم يونيفرستي، عليكراه، الهند، ١٩٢٨م .
- ١٢٨ . عمل (١٩٣١م) العمل، محمد أحمد بتة، مطبعة جيد برقي، دهلي، الهند، ١٩٣١م .
- ١٢٩ . غريب كا حج (١٩٨٢م) حج الفقير، محمد صديق أحمد غريب، Taj company Press، بومباي، الهند، ١٩٨٢م .
- ١٣٠ . الفوز العظيم (١٩٢٦م) الفوز العظيم . حبيب الرحمان خان شيرواني، مطبعة معارف، أعظم كراه، الهند، ١٩٦٨م .
- ١٣١ . فيوض الحرمين (١٧٢٨م) فيوض الحرمين، الشاه ولي الله الدهلوي، مكتبة شبلي النعماني، ندوة العلماء، لكانا، الهند .
- ١٣٢ . قطره سمندر ميں (١٩٧٥م) قطرة في المحيط، سليمان سالك، مكتبة دين وأدب، لكانا، الهند، ١٩٧٨م .
- ١٣٣ . كاروان حجاز (١٩٥٤م) مسيرة الحجاز، ماهر القادري، مركزي مكتبة إسلامي بليشرز، دهلي الجديدة، الهند، ٢٠٠٣م .
- ١٣٤ . كلستان حجاز (١٩٧٠م) بستان الحجاز، سيد بهاء الدين أحمد، Label litho Press ، بتة، الهند، ١٩٧٣م .

- ١٣٥ . لبيك اللهم لبيك (٢٠٠٦م) لبيك اللهم لبيك،
أمير حمزة، Salafi Publications،
دلهي، الهند، ٢٠٠٦ م .
- ١٣٦ . لبيك اللهم لبيك (١٩٤٧م) لبيك اللهم
لبيك، مولانا محمد ثاني حسني، مكتبة
إسلام، لكانا، الهند، ٢٠٠٠ م .
- ١٣٧ . الله ے كر ميں (١٩٧٠م) في بيت الله،
أحمد سعيد مليح آبادي، كولكتا، الهند،
١٩٧٢م .
- ١٣٨ . الله ے كر ميں بار بار حاضري (١٩٥٣م) -
(١٩٨٣م) زيارة بيت الله مراراً وتكراراً...،
محمد إمداد صابري، مطبعة جمال، دلهي،
الهند، ١٩٨٦م .
- ١٣٩ . الله ے مہمان اور انے ميڙيان (٢٠٠٥م)
ضيوف الرحمن ومضيفوهم . صديق
الدوري، Silmi Publicity، بنكلور، الهند،
٢٠٠٥م .
- ١٤٠ . ماه مغرب (١٨٧١م) القمر الغربي المعروف
بشبه الكعبة، حاجي منصب علي خان،
مطبعة محب كشورهند، ميرت، الهند،
١٨٧١م .
- ١٤١ . مرآة العرب يعني سفرنامه نادر (١٩٠٢م)
مرآة العرب أو الرحلة النادرية، نادر علي
وكيل، مطبعة مفيد عام، آكره، الهند،
١٩٥٠م .
- ١٤٢ . مرقع حجاز (١٩٣٥م) مذكرات الحجاز،
أبو القلم خاموش فتحبوري، ١٩٣٥ م .
- ١٤٣ . مسافر حرم (٢٠٠٦م) مسافر الحرم .
عارف عزيز، Bhopal Publishers and
Printers، بوبال، الهند، ٢٠٠٦ م .
- ١٤٤ . مشاهدات حرمين (٢٠٠٣م) مشاهدات
في الحرمين، محمد سعود عالم قاسمي،
Universal Book House، عليكراه،
الهند، ٢٠٠٤م .
- ١٤٥ . مشاهدات حرمين (حوالي ١٩٧٦م)
مشاهدات في الحرمين، سيد أسعد
كيلاني، ترجمان القرآن، لاهور، باكستان،
١٩٨٤م .
- ١٤٦ . مشير حجاز (١٩٠٧م) دليل الحجاز، محمد
بشير أحمد خان وارثي، مطبعة غوثية،
غازي فور، الهند، ١٩٠٧ م .
- ١٤٧ . معين الحجاج (حوالي ١٣٤٧هـ) معين
الحجاج، خواجه معين الدين، مطبعة معين،
حيدرآباد الدكن، الهند، ١٣٤٧هـ .
- ١٤٨ . مكاتيب حجاز (١٩٧٢م) رسائل الحجاز،
سيد محبوب رضوي، مكتبة حنفيه، ديوبند،
الهند، ١٩٧٣م .
- ١٤٩ . مناسك حج وحالات مدينه طيبه (حوالي
١٩٩٢م) أركان الحج وأحوال المدينة
الطبية، فاطمة النساء بيغم، حيدرآباد،
الهند، ١٩٩٢م .

١٥٠. منبع الحرمين (١٨٨٠م) منبع الحرمين، محمد ايزد بخش قادري، مطبعة مطلع العلوم، مراد آباد، الهند، ١٨٨٢م .
١٥١. ميرا پهلا سفر حج (حوالي ١٣٥٠م) رحلتي الأولى في الحج، مرزا عبد الحلیم بك، حيدرآباد الدکن، الهند، ١٣٥٠هـ .
١٥٢. ميرا سفر حج (حوالي ١٨٨٩م) رحلتي للحج، سبحان الله كوريوري، مطبعة صلح كل، كورکبور، الهند، ١٩٠٣م .
١٥٣. ميري ڈائري کے چند ورق يعني سفرنامه حجاز (١٩٥٥م) صفحات من مذکرتي أو الرحلة الحجازية، کاظم علي خان، مطبعة خواجه، دلهي، الهند، ١٩٦٠م .
١٥٤. میں حاضر ہوں (١٩٩٠م) أنا حاضر، وصي اقبال، Gilani Publications، دلهي الجديدة، الهند، ١٩٩٨م .
١٥٥. نسيم حجاز (٢٠٠٠م) نسيم الحجاز، عبدالستار أعظمي، مطبعة دار القلم جامعة حسينية، جونبور، الهند، ٢٠٠٣م .
١٥٦. نشاط آبله پائي (٢٠٠٥م) لذة صعب السفر، أظهر صديقي، Aligarh Heritage publications، عليکراه، الهند، ٢٠٠٧م .
١٥٧. نصف صدي قبل کا سفرنام حج (١٩٣٤م) رحلة الحج قبل نصف القرن، محمد حميدالدين سنهلي، مكتبة حرم، لکناو، الهند، ١٩٩١م .
١٥٨. نیل سے فرات ت (حوالي ١٩٦٢م) من نهر النيل إلى نهر الفرات، محمد إقبال أنصاري، مكتبة برهان، دلهي، الهند، ١٩٦٢م .
١٥٩. بادي الحجاج (١٣٥١هـ) دليل الحجاج، محمد عبد الهادي- أبو سعيد، مطبعة حمايت، حيدر آباد الدکن، الهند، ١٣٥١هـ .
١٦٠. بندوستان سے ديار حرم ت (١٩٩٠م) من الهند إلى البلد الحرام، محمد ناظم ندوي، صفة اكاديمي، سهارنبور، الهند، ١٩٩١م .
١٦١. وکیل الغرباء (١٨٨١م) وکیل الغرباء، سيد وزير حسين البريلوي، مطبعة منشي نول کشور، لکناو، الهند، ١٨٨٤م .
١٦٢. وه کلیان یاد آتی ہیں (٢٠٠٧م) يالثلک الأزقة، تابش مهدي، أدبيات عالیة اكاديمي، دلهي الجديدة، الهند، ٢٠٠٧م .
١٦٣. یاد حرم (حوالي ١٩٩٩م) ذکر الحرم. خديجة نثار، جلکاون، الهند، ١٩٩٩م .
١٦٤. یاداشت تاريخ وقائع حج (١٨٦٤م) مذکرات وقائع الحج وتاريخه، نواب سکندر بیغم (ت ١٨٦٩م)، مكتبة رضا، رامبور، الهند .
١٦٥. یادکار يوسف (١٨٩٤م) مذكرة يوسف، يوسف بن شهاب الدين تنکي کر، مطبعة غولزار حسيني، بومباي، الهند، ١٨٩٥م .

- ١٧٥ . أنوار الحرم (١٩٢٢م) أنوار الحرم . محمد عبدالله نقشبندی، مطبعة رفاہ عام، لاهور، پاکستان، ١٩٢٢م.
- ١٧٦ . انوار مدينه (حوالي ١٩٦٨م) أنوار المدينة، درويش الله ودهايا، لويال بور، بنجلاديش، ١٩٦٨م .
- ١٧٧ . اے اللہ میں حاضر ہوں (٢٠٠٤م) اللهم حضرت، ذوالفقار أحمد قاضي، مكتبة عالية، لاهور، پاکستان، ٢٠٠٤م .
- ١٧٨ . اي حاجي كي ڈائري (١٩٨٩م) يوميات حاج، قيوم قريشي، راولبندی، پاکستان، ١٩٩١م .
- ١٧٩ . اي عاصي كا حج (حوالي ١٣٢٦ھ) حج عاص، معين كمالی ، Media Targets، كراشي، پاکستان، ١٣٢٦ھ .
- ١٨٠ . آئين حجاز (١٩٦٩م) مرآة الحجاز ، راجه محمد شريف، زاهد اكاديمي، جوهرآباد، پاکستان، ١٩٧٠م .
- ١٨١ . پاکستان سے ديار حرم ت (١٩٥٩م) من، پاکستان إلى بلد الحرام . نسيم حجازي، مطبعة دين محمد، لاهور، پاکستان، ١٩٨٦م .
- ١٨٢ . باولي بكارن (١٩٨٢م) الفقيرة المجنونة، بشرى رحمن، مطبعة وطن دوست، لاهور، پاکستان، ١٩٨٢م .
- ١٦٦ . ياور حجاج (١٩٠٢م) رفيق الحجاج، آغا شيخ محمد، المطبعة الرحمانية، حيدر آباد الدكن، الهند، ١٩٠٢م .
- ١٦٧ . يهاں ے كعبه- كعبه ے مدينه (١٩٧٨م) من البيت إلى الكعبة ومن الكعبة إلى المدينة، كليم أحمد عاجز، Arshi Publications، دلهي الجديدة، الهند، ١٩٨١م .
- ١٦٨ . اي منزل ئ قافلے (١٩٦٦) قوافل عديدة إلى وجهة واحدة، يعقوب سرروش، نظام آباد، دلهي، الهند، ١٩٦٧م .
- ١٦٩ . أرض تمنا (حوالي ١٩٨٢م) أرض الأمانی، غلام الثقلين نقوي، مطبعة أوراق، لاهور، پاکستان، ١٩٨٦م .
- ١٧٠ . ارض حرم اور هم (١٩٩٥م) أنا وأرض الحرم . منيرة خانم اقبال ، كراشي، پاکستان، ١٩٩٥م .
- ١٧١ . ارض مقدس (١٩٦٤م) الأرض المقدسة، كنيز محمد بيكم، سيالكوت ارض مقدس، سيالكوت، پاکستان، ١٩٦٦م .
- ١٧٢ . اس ديار ميں (حوالي ١٩٧٧م) في ذلك البلد، حافظ بصيرفوري، مكتبه كهوار أدب، ساهيوال، پاکستان، ١٩٧٨م .
- ١٧٣ . اعجاز حجاز (٢٠٠٣م) اعجاز الحجاز، طاهر محمود، لاهور، پاکستان، ٢٠٠٣م .
- ١٧٤ . اكبري حج (١٩٥٥م) الحج الأكبر، ملك دين محمد مجروح، كراشي، پاکستان، ١٩٦٤م .

١٨٣. بلاوا آ بي كيا (١٤٠٠هـ) حتى أتانا المنادي، حافظ افروغ حسن، مكتبة اردو دايجست، لاهور، باكستان، ١٤٠٨هـ .
١٨٤. بلاوه (١٩٧٩م) النداء، افضل كياني، Book Corner، جهيلم، باكستان، ١٩٨١م .
١٨٥. بيت الله کے سا میں (٢٠٠٠م) في ظلال الكعبة، جاويد اقبال بهتي، مطبعة اذان سحر، لاهور، باكستان، ٢٠٠٠م .
١٨٦. پر سو حرم (١٩٨٠م) مرة أخرى نحو الحرم. صادق قريشي، دارالأدب، لاهور، باكستان، ١٩٨١م .
١٨٧. پير حرم اور زائر حرم (١٩٥١م) مرشد الحرم وزائره، شيخ عبدالرحيم . قومي كتب خانة، لاهور، باكستان، ١٩٥١م .
١٨٨. تابخا حرم (١٩٩٧م) حتى أصل إلى تربة الحرم . محمود الحسن عارف، الفيصل، لاهور، باكستان، ١٩٩٧م .
١٨٩. تحفة الزائرين وأحكام الحج (١٩٦٠م) تحفة الزائرين وأحكام الحج، ملك صادق علي عرفاني، Shia General Book Agency، لاهور، باكستان، ١٩٦٠م .
١٩٠. تحفه حج (٢٠٠٣م) هدية الحج، ابوسلمان شاهجهانفوري، مكتبة اسعدية، كراشي، باكستان، ٢٠٠٣م .
١٩١. تحفه رحمانی (١٩٣٦م) التحفة الرحمانية، محمد عبد الرحمن، قومي كتب خانة، لاهور، باكستان، ١٩٣٦م .
١٩٢. تذكارات الحرمین الشریفین (حوالی ١٩٨٥م) تذكارات الحرمین الشریفین، قاضي محمد عثمان، ديره اسماعيل خان، باكستان، ١٩٨٦م .
١٩٣. تذكرة الحرمین الشریفین (١٤١٠هـ) تذكر الحرمین الشریفین، محمد افضل، كوجرات، باكستان، ١٤١٠هـ .
١٩٤. تذكر حجاز (١٣٩٣هـ) تذكرة الحجاز، غولزار أحمد، مكتبة المختار، راولبندی، باكستان، ١٤٠٢هـ .
١٩٥. تذكر حج (٢٠٠٠م) تذكرة الحج، حكيم حفيظ الله تائب، لاهور، باكستان، ٢٠٠٠م .
١٩٦. تكميل آرزو (٢٠٠١م) تحقيق الأمانی، غلام سرور شيخ، Daulat Corporation، فيصل آباد، باكستان، ٢٠٠٢م .
١٩٧. تكميل حج (١٩٥٥م) أداء الحج، محمد سليمان كيلاني، مكتبة السلام، لاهور، باكستان، ١٩٥٥م .
١٩٨. تين مهينه ديار حرم میں (حوالی ١٩٦٥م) ٢ شهور في البلد الحرام، عبدالرحمن ثاني، ميرپور، بنجلاديش، ١٩٦٥م .
١٩٩. جاد شوق ومحبت (١٩٩٩م) طريق الحب والهوى، شاكر كندان، اداره فروغ ادب كندان، سركودها، باكستان، ١٩٩٩م .

- ۲۰۰ . جلال وجمال (۲۰۰۰م) الجلال والجمال،
بروفيسر ممتاز جته، مطابع ابلاغ، لاهور،
باكستان، ۲۰۰۰م .
- ۲۰۱ . جلوہ گاہ توحید کے روبرو (۱۹۷۵م)
بین یدی مشہد التوحید، زینب خاتون
کا کا خیل، مطبعة حمایت اسلام، لاهور،
باكستان، ۱۹۷۶م .
- ۲۰۲ . جمال حرمین (۱۹۷۷م) جمال الحرمین،
حافظ لودیانی (المولود ۱۹۲۱م)، jang
Publishers ، کراچی، باكستان، ۱۹۸۳م .
- ۲۰۳ . جيلم سے عرفات ت (۱۹۷۳م) من نهر جهيلم
إلى میدان عرفات، شمس کاشمیری، جناب
اکادیمی، کوجرات، باكستان، ۱۹۷۹م .
- ۲۰۴ . حاضري (۱۹۹۴م) الحضور، الله بخش
کلیار، مطبعة New Fine Printing،
لاهور، باكستان، ۱۹۹۴م .
- ۲۰۵ . حاضري (۱۹۹۰م) الحضور، الدكتورہ
فوزیة سلیمی، مطبعة أولاد فیروز، لاهور،
باكستان، ۱۹۹۵م .
- ۲۰۶ . حج بیت الله شریف (۱۹۶۰م) حج بیت
الله، مسعود أحمد خورشید، المطبعة
العلمیة، کراچی، باكستان، ۱۹۶۰م .
- ۲۰۷ . حج بیت الله و زیارت دیار حبیب (حوالی
۱۹۵۹م) حج بیت الله و زیارة بلد الحبيب،
فاطمة بیغم . کتب خانة بیسة اخبار،
لاهور، باكستان، ۱۹۵۹م .
- ۲۰۸ . حج ذوقی (۱۹۵۰م) الحج الذوقی، سید
محمد ذوقی شاه، محفل ذوقیة، کراچی،
باكستان، ۱۹۵۱م .
- ۲۰۹ . حج مبرور (۱۳۷۶ھ) الحج المبرور، عزیز
الملك سلیمانی، مشهور مطبعة، کراچی،
باكستان، ۱۳۷۶ھ .
- ۲۱۰ . حدیث حرم (۱۹۷۲م-۱۹۷۳م) حدیث
الحرم، محمد ذاکر علی خان، Aligarh
Aducatonal Society Press، کراچی،
باكستان، ۱۳۹۲ھ .
- ۲۱۱ . حدیث دل (حوالی ۱۹۷۵م) حدیث القلب،
وحیدة نسیم، غضنفر اکادیمی، کراچی،
باكستان ، ۱۹۸۰م .
- ۲۱۲ . حدیث دل (حوالی ۱۹۷۵م) حدیث القلب،
عبدالله ملك، مطابع کوثر، لاهور، باكستان،
۱۹۷۸م .
- ۲۱۳ . حدیث وفا (۱۹۹۸م) حدیث الوفاء، هاتف
سعید، Afresia Printing Press،
کراچی، باكستان، ۱۹۹۸م .
- ۲۱۴ . حرم میں دو سو روز (۱۹۸۴م) مئتا یوم
في الحرم . شودری محمد أسلم، Vision
Publications، لاهور، باكستان، ۱۹۸۵م .
- ۲۱۵ . حرمین شریفین کی فضاؤں میں (حوالی
۱۹۹۸م) في أجواء الحرم، جوهر ملسیانی،
منشورات جوهر أدب، صادق آباد، باكستان،
۱۹۹۸م .

۲۲۵. در مقصود (۱۹۶۵م) در مقصود، مقصودالرحمن خان، راولپنڈی، پاکستان، ۱۹۶۸م.
۲۲۶. دسترس میں آسمان (۲۰۰۲م) السماء بین یدی، قرة العين طاهرة، National Book Foundation، اسلام آباد، پاکستان، ۲۰۰۲م.
۲۲۷. دیار حبیب کی باتیں (حوالی ۱۹۴۸م) أحادیث دیار الحبیب، المحامی فضل الدین، مکتبہ نسیم، جھیلیم، پاکستان، ۱۹۵۶م.
۲۲۸. دیار حبیب میں (۱۹۸۶م) فی بلد الحبیب، حسن المرتضیٰ خاور، ادارہ اشاعت اسلام، رحیم یارخان، پاکستان، ۱۹۸۶م.
۲۲۹. دیار حبیب میں چند روز (۱۹۷۵م) أيام فی بلد الجبیب، امیر زمان مرزا، جھیلیم، پاکستان، ۱۹۷۵م.
۲۳۰. دیار حبیب میں چند روز (حوالی ۱۹۷۷م) أيام فی بلد الجبیب، محمد اکرم ملک، ادارہ نقشبند اویسیہ، جکوال، پاکستان، ۱۹۷۷م.
۲۳۱. دیار حبیب میں چند روز (۱۹۸۷م) أيام فی بلد الجبیب، عبادت بریلوی، ادارہ ادب و تنقید، لاہور، پاکستان، ۱۹۸۷م.
۲۳۲. دیار حبیب و سرزمین انبیاء (۱۹۶۷م) بلد الحبیب وأرض الأنبیاء، محمد عبداللطیف قریشی، تبلیغی ادارہ، لاہور، پاکستان، ۱۹۶۷م.
۲۱۶. حرمین کے دلکش اور دل کداز تذکرے (۱۹۹۷م) قصص الحرمین الشیقة، الدكتور منظور ممتاز، Gore Publishers، لاہور، پاکستان، ۱۹۹۷م.
۲۱۷. حرم دیدہ ودل (۱۹۷۰م) مہوی الأفتدة والعیون، محمد عارف، دار الكتاب، لاہور، ۱۹۷۳م.
۲۱۸. حضور الحرمین (حوالی ۲۰۰۲م) حضور الحرمین، ابوالنصر منظور أحمد، مکتبہ فریدیہ، ساہیوال، پاکستان، ۲۰۰۲م.
۲۱۹. حضور مع اللہ (۲۰۰۲م) فی حضرة اللہ، کلیم اللہ خان، مطبوعات منہاج القرآن، لاہور، پاکستان، ۲۰۰۳م.
۲۲۰. الخلیل والنخیل (حوالی ۱۹۹۸م) الخلیل والنخیل، قدسیہ قدسی، بشاور، پاکستان، ۱۹۹۸م.
۲۲۱. خوشبوؤں کے دیس میں محبتوں کا سفر (۱۹۹۸م) رحلة الحب فی بلاد النفحات، مسرت جہان کتک، ادارہ ابلاغ بشاور، پاکستان، ۱۹۹۸م.
۲۲۲. داستان حج (۱۹۹۵م) حکایة الحج، حکیم محمد سعید، مؤسسة ہمدرد، کراچی، پاکستان، ۱۹۹۶م.
۲۲۳. داستان حرمین (۱۹۶۰م) حکایة الحرمین، محمد منیر قریشی، ۱۹۶۰م.
۲۲۴. داستان سفر شوق (حوالی ۲۰۰۱م) حکایة رحلة المراد، طلعت إقبال، کراچی، پاکستان، ۲۰۰۱م.

۲۳۳. دیار حرم میں (حوالی ۱۹۹۵م) فی البلد الحرام . شیخ محمد یاسین، غضنفر اکادیمی، کراشی، پاکستان، ۱۹۹۶م.
۲۳۴. دیار حرم میں ۴۱ روز (۱۹۹۵م) واحد وأربعون یوما فی البلد الحرام، خدیجة ریاض، بیکن بکس، ملتان، پاکستان، ۱۹۹۸م.
۲۳۵. دیار رسول- پاکستان سے دیار حبیب ت (حوالی ۱۹۵۲م) بلد الرسول- من پاکستان إلى بلد الحبيب، محمد عبداللطيف صوفي، لاهور، پاکستان، ۱۹۵۲م.
۲۳۶. دیار عرب میں چند روز (۱۹۹۲م) أيام فی بلاد العرب، جمیل أحمد بالاکوتی، الحبيب Sweats and Bakers ، سرائی عالمکیر، پاکستان، ۱۹۹۳م .
۲۳۷. دیار عرب میں چند ماہ (۱۹۴۹م) شهور فی أرض العرب، مسعود عالم الندوی (ت-۱۹۳۱ھ)، مکتبہ چراغ راہ، کراشی، پاکستان، ۱۹۵۰م .
۲۳۸. دیار غیر سے دیار حبیب تک (۱۹۸۰م) من دیار الغریب إلى دیار الحبيب، سید عبدالمجید ندیم، مکتبہ الباسط، ملتان، پاکستان، ۱۹۸۰م .
۲۳۹. دیار نبی (۱۹۴۸م/۱۳۶۸ھ) دیار النبی، ضیاء القادری بدایونی، مکتبہ ارباب اُردو، لاهور، پاکستان، ۱۹۵۰م .
۲۴۰. دید دل وا کرے کوئی (حوالی ۱۹۹۵م) النظرة بعین القلب، یوسف مرزا، مطبوعات غزال، کراشی، پاکستان، ۱۹۹۶م .
۲۴۱. ذوق انقلاب (۲۰۰۲م) ثورة الطبع، حاجی ابوالبرکات، Welcome Book Port، کراشی، پاکستان، ۲۰۰۲م .
۲۴۲. رب کعبہ کے حضور (۱۹۷۰م) بین یدی رب الکعبه، عبدالرحیم شبلی، Peoples Publishers، لاهور، پاکستان، ۱۹۷۳م .
۲۴۳. رحلۃ المساکین (۱۹۰۵م) رحلۃ المساکین، محمد حسین إله آبادی، مطبوعۃ أنوار صابری، کراشی، پاکستان، ۱۹۰۵م .
۲۴۴. رفیق الحجاج (۱۹۰۵م) رفیق الحجاج، الدكتور نور حسین صابر، بیسۃ اخبار، لاهور، پاکستان، ۱۹۰۷م .
۲۴۵. رفیق حج (۱۸۸۸م) رفیق الحج، بہادر شاہ خان .
۲۴۶. رہ نما مقامات مقدسہ (حوالی ۱۹۳۱م) دليل الأمکنۃ المقدسۃ، اشرف خان، مطبوعۃ مسلم، لاهور، پاکستان، ۱۹۳۱م .
۲۴۷. رہنماء حجاج کلاں (۱۹۵۰م) دليل الحجاج الكبير، حکیم امیر الدین، مطبوعۃ صديقية، ملتان، پاکستان، ۱۹۵۲م .
۲۴۸. رہنما حج (حوالی ۱۹۵۸م) دليل الحج، مجهول، بیسۃ أخبار لاهور، پاکستان، ۱۹۵۸م .

٢٤٩. رهنما حج (حوالي ١٩٠٧م) دليل الحج،
شيخ نورالدين، مطبعة كشميري، لاهور،
باكستان، ١٩٠٧م .
٢٥٠. رهنما مقامات مقدسه (حوالي ١٩٣١م)
دليل المقامات المقدسة، محمد اشرف خان،
مطبعة مسلم، لاهور، باكستان، ١٩٣١م .
٢٥١. روداد سفر حجاز (١٩٧٩م) تقرير سفر
الحجاز، نصير أحمد ناصر، أولاد فيروز،
لاهور، باكستان، ١٩٨٠م .
٢٥٢. روداد سفر حجاز مقدس (١٩٧٩م) أحوال
رحلة الحجاز المقدس، سيد شرافت حسين
جشتي، كراشي، باكستان، ١٩٧٩م .
٢٥٣. روداد سفر حرم (١٩٨٠م) تقرير رحلة
الحج، محمد عبدالحليم قاسمي، جامع
حنفية، لاهور، باكستان، ١٩٨٢م .
٢٥٤. رياض الحرمين (حوالي ١٩٠٤م) رياض
الحرمين، نورالدين قصوري، قصور،
باكستان، ١٩٠٤م .
٢٥٥. رياض كي سير (١٩٩٥م) نزهة في الرياض،
أشفاق نقوي، كراشي، باكستان، ١٩٩٦م .
٢٥٦. زم زم (١٩٩٣م) زم زم، سي ام نذير،
Shamim and Company، لاهور،
باكستان، ١٩٩٤م .
٢٥٧. زهه نصيب (١٩٨١م) يا للسعادة، زبيده جي،
نعت اكاديمي، فيصل آباد، باكستان، ١٩٨٣م .
٢٥٨. زيارات مقامات مقدسه (١٩٦٠م) زيارة
المقامات المقدسة، سردار محمد شيخ،
مطبعة Nobahar Electronic، ملتان،
باكستان، ١٩٦١م .
٢٥٩. زيارة حرمين (حوالي ١٩٠٦م) زيارة
الحرمين، شيخ معشوق علي، مطبوعات
الحروف، لاهور، باكستان، ١٩٠٦م .
٢٦٠. زيارت الحرمين الشريفين (١٩٦٤م) زيارة
الحرمين الشريفين، أنيس أحمد صديقي،
مركزي مجلس اشاعت اسلام، لاهور،
باكستان، ١٩٦٥م .
٢٦١. زيارت حرمين (١٩٦٤م) زيارة الحرمين، أنور
ملك، New Crescent Publishers،
لاهور، باكستان، ١٩٦٥م .
٢٦٢. سجدہ بر ہر کام کیا (٢٠٠٠م) سجدت
في كل خطوة، حفيظ الرحمن خان، Big
Home، لاهور، باكستان، ٢٠٠٤م .
٢٦٣. سر زمين پا سے ارض حرم ت (حوالي
١٩٨٠م) من أرض، باكستان إلى أرض
الحرام. راحت نسيم شوردي، مطبعة
الحروف، لاهور، باكستان، ١٩٨٩م .
٢٦٤. سرزمين آرزو (١٩٩٠م) أرض الأمان،
ناصر قريشي، مطابع تسنيم، لاهور،
باكستان، ١٩٩٥م .
٢٦٥. سعادت دارين (حوالي ١٨٧٨م) بركة
الدارين، حكيم فريد الدين، مطبعة محمدي
ماليركوتلة، باكستان، ١٨٧٨م .

- ٢٦٦ . سعودي عرب ميں ٢٣ دن (حوالي ٢٠٠٤م) ٢٣يوما في العربية السعودية، عبدالرشيد غازي، Daily Business Report، فيصل آباد، باكستان، ٢٠٠٥ م .
- ٢٦٧ . سعي مقصود إلى دارالخلود (١٩٥٧م) سعي مقصود إلى دار الخلود، شمس النبي أمروهوي، مطبعة عالمكير، لاهور، باكستان، ١٩٧٥ م .
- ٢٦٨ . سفر حج (١٩٦٢م) سفر الحج، غلام فريد قمر بهتي نظامي، كراشي، باكستان، ١٩٦٣ م .
- ٢٦٩ . سفر حج (حوالي ١٩٩٩م) سفر الحج، عبدالمنان وزير آبادي، مطبعة عالمكير لاهور، باكستان، ١٩٩٩ م .
- ٢٧٠ . سفر حج (حوالي ١٩٦٠م) سفر الحج، محمد أيوب خان، جهيلم، باكستان، ١٩٦٣م .
- ٢٧١ . سفر حج کے تاثرات (حوالي ١٩٧٢م) انطباعات رحلة الحج، محمد محسن حسن أحمد تونكي، Press Descent، كراشي، باكستان، ١٩٧٥ م .
- ٢٧٢ . سفر حجاز (١٩٧٣م) سفر الحجاز، سيد ذاكر حسين، المطبعة العالمية، كراشي، باكستان، ١٩٧٤ م .
- ٢٧٣ . سفر حجاز (حوالي ١٩٧٧م) سفر الحجاز، نشاط النساء بيغم . جهيلم، باكستان، ١٩٧٨ م .
- ٢٧٤ . سفر حجاز (حوالي ١٩٥٥م) سفر الحجاز، عبد الكريم ثمر، مطبعة آئينه أدب، لاهور، باكستان، ١٩٥٨ م .
- ٢٧٥ . سفر حجاز (حوالي ١٩٧١م) سفر الحجاز، إحسان إلهي ظهير، علامة إحسان إلهي ظهير اكاديمي، لاهور، باكستان، ١٩٨٧ م .
- ٢٧٦ . سفر حجاز براسته خشكي (١٩٧٢م) رحلة الحجاز عن طريق البر، كرم الدين، مطبعة سلطان، راولبندي، باكستان، ١٩٧٢م .
- ٢٧٧ . سفر حجاز مقدس (١٩٧٨م-١٩٨٧م) سفر الحجاز المقدس، سلطان الطاف علي، مكتبة سلطان الطاف علي، كويتة، باكستان، ١٩٩٠ م .
- ٢٧٨ . سفر حرمين (حوالي ١٩٦٧م) سفر الحرمين، علامة قادري أزهرري، لاهور، باكستان، ١٩٦٧ م .
- ٢٧٩ . سفر دار المصطفى (١٨٥٥م-١٩١٠م) سفر دارالمصطفى، Richard Fredrick Breton، مطبعة حميدية، لاهور، باكستان، ١٩٨٠م .
- ٢٨٠ . سفر سعادت (حوالي ١٩٧٩م) سفر البركة، محمد الطاف طاهر أعوان، مطبعة سلطان، راولبندي، باكستان، ١٩٨٩م .
- ٢٨١ . سفر شوق (حوالي ١٩٨٠م) سفر الشوق، فريد أحمد براجہ، مطابع البدر، لاهور، باكستان، ١٩٨٢ م .

- ٢٨٢ . سفر عشق وبنديكي (٢٠٠٠م) رحلة الحب والعبودية، محمد يعقوب، طارق اكاديمي، فيصل آباد، باكستان، ٢٠٠٣ م .
- ٢٨٣ . سفر فوز وفلاح (١٩٨٧م) رحلة الفوز والفلاح، خواجه غفور أحمد، مطبوعات قومي، لاهور، باكستان، ١٩٨٧م .
- ٢٨٤ . سفر لبيك (١٩٩٠م) سفر لبيك، صفيه صابري، نعت اكاديمي، فيصل آباد، باكستان، ١٩٩٠ م .
- ٢٨٥ . سفر مبارك (١٩٨٠م) سفر مبارك، شيخ ضمير الدين، كراشي، باكستان، ١٩٨١ م .
- ٢٨٦ . سفر محمود عمره وحج (١٩٦٧م) سفر محمود للعمرة والحج، پير عبد الغني، مطبعة الغني ، سوفور، جمو وكشمير، ١٩٦٨ م .
- ٢٨٧ . سفر مقدس (١٩٦٤م) الرحلة المقدسة، مفتاح الدين ظفر، مكتبة رشيدية، لاهور، باكستان، ١٩٦٦ م .
- ٢٨٨ . سفر نامه حج وعمره (حوالي ١٩٦٥م) رحلة الحج والعمرة، محمد اجمل شاه، جهنك، باكستان، ١٩٦٦ م .
- ٢٨٩ . السفر وسيله الظفر (حوالي ١٣٢٧هـ) السفر وسيلة الظفر، محمد عبدالله خان، Islamia Steam Press ، لاهور، باكستان، ١٣٢٧ هـ .
- ٢٩٠ . سفرنامه (١٩٥٤م) الرحلة، مفتي أحمد يار خان، سني نوري كتب خانه، لاهور، باكستان، ١٩٥٤ م .
- ٢٩١ . سفرنامه (١٩٦٤م) الرحلة، المحامي سعدالله، كراشي، باكستان، ١٩٦٤ م .
- ٢٩٢ . سفرنامه أرض القرآن (١٩٥٩م) رحلة أرض القرآن، السيد أبو الأعلى المودودي، المطبوعات الإسلامية، لاهور، باكستان، ١٩٧٠ م .
- ٢٩٣ . سفرنامه حج (١٩٦٠م) رحلة الحج، شبير أحمد شودري، Papers Corner لاهور، باكستان، ١٩٦٠ م .
- ٢٩٤ . سفرنامه حج (٢٠٠٠م) رحلة الحج، نور أحمد نور، كوچرانوالا، باكستان، ٢٠٠٤ م .
- ٢٩٥ . سفرنامه حج وحرمين (١٩٦٤م) رحلة الحج والحرمين، محمد شجاع ناموس، ميري لايبيري، لاهور، باكستان، ١٩٧٣ م .
- ٢٩٦ . سفرنامه حج وزيارت (١٩٧١م) رحلة الحج والزيارة، محمد شفيق صابر، بشاور، باكستان، ١٩٧٢ م .
- ٢٩٧ . سفرنامه حج وزيارت (حوالي ١٩٥٨م) رحلة الحج والزيارة، عبدالصمد صارم، دارالاشاعت، بنجاب، باكستان، ١٩٥٩ م .
- ٢٩٨ . سفرنامه حجاز (حوالي ١٩٩٠م) رحلة الحجاز، عبدالرحمن رحمان، جهندانغر، نيپال، ١٩٩٥ م .

٢٩٩. سفرنامه حجاز (١٩٥٠م) رحلة الحجاز، خادم عبد المجيد سوهدي، مسلمان كمبني، سوهدي، باكستان، ١٩٥١م.
٣٠٠. سفرنامه حجاز (١٩٧٢م) رحلة الحجاز، اشرف علي قريشي، جامعة أشرفية بشاور، باكستان، ١٩٨٠م .
٣٠١. سفرنامه حجاز (١٩١٥م) رحلة الحجاز، محمودالحسن، مكتبه محمودية، لاهور، باكستان، ١٩٧٣م .
٣٠٢. سفرنامه حجاز (١٩٢١م) رحلة الحجاز، محمد سليمان منصورفوري، دفتر رحمة للعالمين، بتياله، باكستان، ١٩٢٤م.
٣٠٣. سفرنامه حجاز (١٩٢٦م) رحلة الحجاز، مولانا شاءالله أمرتسري، طارق اكاديمي، فيصل آباد، باكستان، ٢٠٠٤م .
٣٠٤. سفرنامه حجاز (١٩٦٣م) رحلة الحجاز، سلطان داود، Noor Company، لاهور، باكستان، ١٩٩٣م .
٣٠٥. سفرنامه حجاز وإيران (٢٠٠٥م) رحلة الحجاز وإيران، ابوالبيان حماد عمري، زهرة بتول، Taj Printers، وانمباري، باكستان، ٢٠٠٩م.
٣٠٦. سفرنامه حجاز وحج بيت الله (١٩٦٩م) رحلة الحجاز وحج بيت الله، عفت إلهي علوي، مطبعة أنجمن، كراتشي، باكستان، ١٩٧٥م .
٣٠٧. سفرنامه ديار حبيب (١٩٦٤م) رحلة البلد الحبيب، عبداللطيف، مكتبه تعمير حيات، لاهور، باكستان، ١٩٦٤م .
٣٠٨. سفرنامه عراق- عرب والعجم (١٩٦٥م) رحلة العراق- العرب والعجم، بشيرحسين كربلائي، مطبعة إقبال، ملتان، باكستان، ١٩٦٨م .
٣٠٩. سفرنامه حج مبارك (١٩٨٣م) رحلة الحج المبارك، شيخ محمد تاج، إسلام آباد، باكستان، ١٩٨٤م .
٣١٠. سفرنامه حجاز (١٩٣٠م) رحلة الحجاز، غلام رسول مهر، مكتبة أسلوب، كراشي، الهند، ١٩٨٤م .
٣١١. سفرنامه غوثية (١٩٣٠م) الرحلة الغوثية، مخدوم محمد غوث قريشي، مطبعة مولوي محبوب أحمد أويسي، ملتان، باكستان، ١٩٣٠م .
٣١٢. سو حرم (١٩٨٩م) إلى الحرم . عبد الله مدني جهندا نغري، مركز التوحيد كاتمندو، نيپال، ٢٠٠٠م .
٣١٣. سو مدينه (١٩٥٥م) إلى المدينة، المحامي محمد رفيع ، جماعت بنون إسلام مریدکی، باكستان، ١٩٥٨م .
٣١٤. شب جاه من بودم (١٩٦٩م) المكان الذي كنت حضرته البارحة، شورش كاشميري، مكتبة جتان، لاهور، باكستان، ١٩٧١م .

٣١٥. شمع حجاز (١٩٧٣م) قناديل الحجاز، مقبول أحمد رامبوري، كراشي، باكستان، ١٩٧٤م .
٣١٦. صراط الحج (١٩٥٨م) صراط الحج، محمد عبدالله كرت فوري فائق، Leary Book Stall، كراشي، باكستان، ١٩٥٩م .
٣١٧. عجمي كا حج (١٩٨٧م) حج أعجمي، آئي آر خالد، مطابع آتش فشان، لاهور، باكستان، ١٩٨٨م .
٣١٨. عرب كا مسافر (١٩٦٥م) مسافر العرب، محمد شريف نوري، مكتبة الحبيب، لاهور، باكستان، ١٩٦٥م .
٣١٩. عرض حال (١٩٨٨م) بيان أحوالي، بشرى إعجاز، Defense co-operative society، لاهور، باكستان، ١٩٨٦م .
٣٢٠. عقيدتوں كا سفر (٢٠٠٤م) رحلة روحانية، نعيم فاطمة علوي، إسلام آباد، باكستان، ٢٠٠٧م .
٣٢١. فريضه حج كي ادائيكی (١٩٩٨م) أداء الحج المكتوب، محمد إكرام قریشي، مكتبة إحياء دين، سيالكوت، باكستان، ١٩٩٨م .
٣٢٢. الف-ميم (٢٠٠٣م) الله ومحمد، محسن مكهيانه، مطبعة جهانكير، لاهور، باكستان، ٢٠٠٤م .
٣٢٣. فيوض الحرمين (حوالي ١٩٧٩م) فيوض الحرمين، السيد محمد عبدالعزيز شرقي، ملتان، باكستان، ١٩٨٠م .
٣٢٤. قافله حجاج (١٩٧٥م) موكب الحجاج، راجة غلام محمد، مطبعة أولاد قاسم، لاهور، باكستان، ١٩٧٧م .
٣٢٥. قافله دل كے چلے (١٩٦٧م) سارت قافلة الفؤاد، الطاف حسن قریشي، اردو دايجست، لاهور، باكستان، ١٩٦٧م .
٣٢٦. كاروان حجاز (١٩٩٥م) مسيرة الحجاز، محموده منظور هاشمي، بزم فرید، ساهيوال، باكستان، ١٩٩٥م .
٣٢٧. كراچي سے كنبذ خضری ت (١٩٨٥م) من كراشي إلى القبة الخضراء، اتش بي خان، الحمد اكاديمي، كراشي، باكستان، ١٩٨٦م .
٣٢٨. كليلد جنت (١٣٥٦هـ) مفتاح الجنة، عبدالحميد خان جنجوعه، كوچرانوالا، باكستان، ١٣٥٦هـ .
٣٢٩. كلفیات حج بيت الله (١٩٨٠م) أحوال حج بيت الله، مولانا سعيد الدين، إدارة نكارش ومطبوعات، كراشي، باكستان، ١٩٨٣م .
٣٣٠. كلفیات حج بيت الله (١٩٨١م) أحوال حج بيت الله، هرمزي جليل قدوائی، إدارة نغارش ومطبوعات، كراشي، باكستان، ١٩٨٣م .
٣٣١. كلدسته رياض الاسلام (حوالي ١٩٣٢م) باقة رياض الإسلام . محمد علي نقشبندی، مطبعة حمايت اسلام، لاهور، باكستان، ١٩٣٢م .

٣٣٢. كلزار عرب (١٣٠١هـ) بستان العرب، فقير محمد عارف، (مخطوط) حبيب فائق، ملتان، باكستان، ١٣٠١هـ .
٣٣٣. لا شريك (١٩٩٩م) لا شريك، محمد قيوم أعوان، Sagar Publishers، لاهور، باكستان، ١٩٩٩م .
٣٣٤. لاهور سے دیار حبيب تك (حوالي ١٩٨٠م) من لاهور إلى بلد الحبيب، سيدة حميدة فاطمة، مطابع الحمراء، لاهور، باكستان، ١٩٨٣م.
٣٣٥. لبيك (١٩٩٠م) لبيك، خالد رشيد، مطابع سحر، لاهور، باكستان، ١٩٩٢م .
٣٣٦. لبيك (١٩٦٨م) لبيك، ممتاز مفتي، مطبعة التحرير، لاهور، باكستان، ١٩٧٥م .
٣٣٧. لبيك يا سيدي (حوالي ١٩٥٤م) لبيك يا سيدي، محمد بشير، كتب خانة ماه طيبة، سيالكوت، باكستان، ١٩٥٤م .
٣٣٨. الله كا مهمان (١٩٩٦م) ضيف الرحمن، آغا أمير حسين، Press Classic لاهور، باكستان، ١٩٩٧م .
٣٣٩. الله کے حضور (١٩٩٧م) بين يدي الله، مسعود أحمد طور، لاهور، باكستان، ١٩٩٨م.
٣٤٠. مبارك سفر (١٩٩٠م) السفر المبارك، حكيم غلام يزداني قريشي، سيجاني مدرسة تعليم القرآن، ملتان، باكستان، ١٩٩٠م .
٣٤١. مرحبا الحجاج (حوالي ١٩٧٣م) مرحباً بالحجاج، محمد ذاكر علي خان، Aligarh Educational Society، كراشي، باكستان، ١٩٧٦م.
٣٤٢. مسافر حرم (١٩٨٢م) مسافر الحرم، غلام سرور، مطبوعات حرمت، راولبندي، باكستان، ١٩٨٣م .
٣٤٣. مسائل سفر اور حج (حوالي ١٩٩٣م) متاعب الرحلة والحج، حاجي دولت علي، سيجاني مدرسة تعليم القرآن، ملتان، باكستان، ١٩٩٤م .
٣٤٤. مشاهدات بلاد إسلامية (١٩٢٨م/١٩٣٣م) مشاهدات في البلاد الإسلامية، محمود عثمان حيدر، إداره علم مجلس، كراشي، باكستان، ١٩٦٢م .
٣٤٥. مشاهدات حج (١٩٩٤م) مشاهدات في الحج، عليم الدين قادري، ساهيوال، باكستان، ١٩٩٥م .
٣٤٦. مشاهدات حرم (١٩٦٠م) مشاهدات في الحرم، أمين أحسن إصلاح، دار التذكير، لاهور، باكستان، ٢٠٠٠م .
٣٤٧. مشاهدات حرمين (١٩٥٣م) مشاهدات في الحرمين، قاري أحمد بيلى بهيتي، مخازن أفضل جيلاني، كراشي، باكستان، ١٩٥٤م .
٣٤٨. مشاهدات وتأثرات (١٩٧٧م) المشاهدات والانطباعات، شير بهادر خان پني، أبيت آباد، باكستان، ١٩٧٧م .

٣٤٩. مشتاقان حرم (١٩٥٦م) عشاق الحرم. سيد أمين كيلاني، مكتبة أحباب، شيخوبورة، باكستان، ١٩٥٧م .
٣٥٠. مشير الحجاج (١٣٥٧هـ) مرشد الحجاج، محمد عبد الحامد بدايوني، مطبعة شمس، ملتان، باكستان، ١٣٥٧هـ .
٣٥١. معراج كا سفر (١٩٩٠م) سفر المعراج، حافظ لوديانوي، بيت الأدب، فيصل آباد، باكستان، ١٩٩٠م .
٣٥٢. معراج كا سفر (٢٠٠٤م) سفر المعراج، شودري محمد عاشق، قصور، باكستان، ٢٠٠٥م .
٣٥٣. مقدس سفر (١٩٨١م) السفر المقدس، حكيم غلام نبي، مطبعة تحريك خدام أهل سنت والجماعة، بلكر، باكستان، ١٩٨٢م .
٣٥٤. مقدس سفر (١٩٩٣م) السفر المقدس، فجر الدين، Victory Book Bank لاهور، باكستان، ١٩٩٤م .
٣٥٥. مقدس سفرنامه (١٩٩٤م) الرحلة المقدسة، د . عبدالرؤوف، Firoz Sons Press، لاهور، باكستان، ١٩٩٥م .
٣٥٦. مکه مدینه (١٩٩٨م) مكة والمدینه، محمد رفيق أعوان، هري بور، باكستان، ١٩٩٩م .
٣٥٧. مناطق الحج (١٩٧٤م) أماكن الحج، مزمل حسين قادري، لاهور، باكستان، ١٩٧٥م .
٣٥٨. منزل (١٩٨٦م) الغاية، ممتاز اختر ظافر، فروغ أدب اكايمي، كونجرانوالا، باكستان، ١٩٨٦م .
٣٥٩. منزل سعادت (١٩٨٣م) منزل البركة، حافظ لوديانوي، Karachi Port Trust، كراشي، باكستان، ١٩٨٤م .
٣٦٠. منزل شوق (١٩٦٢م) منزل الشوق، شيخ نبي بخش نظامي، مطبعة سنك ميل، لاهور، باكستان، ١٩٦٣م .
٣٦١. مياں كي اتریا تلے (١٩٧١م) في ظلال بيت الله، محمد ذاكر علي خان، المطبعة العالمية، كراشي، باكستان، ١٩٧٢م .
٣٦٢. میرا سفر (١٩٦٩م) رحلتی، بیغم زینت النساء، راولپنڈی، باكستان، ١٩٧٠م .
٣٦٣. میں موت ڈھونڈتی ہوں زمین حجاز میں (١٩٨٠م) لیٹی اموت فی الحجاز، ثریا جبین، Book Corner، جھلم، باكستان، ١٩٨٠م .
٣٦٤. میں نے حجاز میں کیا دیکھا؟ (١٩٥٨م) مشاهداتي فی الحجاز، عبد الکریم ثمر، مکتبہ عرفان، لاهور، باكستان، ١٩٥٩م .
٣٦٥. نظریے خوش کزرے (١٩٦٥م) ما أجمل المشاهد، عبدالحمید خان، Firoz Sons، لاهور، باكستان، ١٩٦٦م .
٣٦٦. نقش اول کی تلاش (١٩٧١م) بحثاً عن الأثر الأول، صلاح الدين محمود، لاهور، باكستان، ١٩٧٣م .
٣٦٧. نہ آئیں جا کے وہاں سے (١٩٦٧م) نصل هناك ولا نرجع، أبو حمید أنور، Malik Brothers، لویال بور، باكستان، ١٩٦٧م .

- ٣٦٨ . نور كي ندياں (حوالي ١٩٨٠م) أنهار الأنوار، أحمد خان دراني، كاروان أدب، ملتان، باكستان، ١٩٨٣م.
- ٣٦٩ . ہم کنه کار تیرے (١٩٩٦م) مذکرات، عاص، منیر أحمد، Gora Publishers، لاهور، باكستان، ١٩٩٧م.
- ٣٧٠ . وطن سے وطن تک (١٩٨٥م) من الوطن إلى الوطن، أبوالخیر کشفی، إدارة مطبوعات وتحقیقات، لاهور، باكستان، ١٩٨٦م .
- ٣٧١ . یاد حرم (١٩٩٩م) ذکر الحرم . خدیجة نثار، جلكاون، باكستان، ١٩٩٩م .
- ٣٧٢ . یارب (حوالي ١٩٩٥م) یارب، محمد ظفیر ندوی، سورج Publishing Bureau، لاهور، باكستان، ١٩٩٥م.
- ٣٧٣ . یہ بڑے نصیب کی بات ہے (١٩٩٥م) هذا دلیل حظ متمیز، عزیز لودیانوی، مکتبة شغوفة، غوجرانوالا، باكستان ، ١٩٩٥م .

الهوامش

- ١ . ترجمة أردية لفيوض الحرمين، وألفه الشاه ولي الله الدهلوي- وأما ناقلها فمجهول الاسم- ينظر للتفصيل: اردو میں حج ے سفرنامے (رحلات الحج باللغة الأردية) ٤٤٢ .

المصادر والمراجع

٩. بغداد سے مدینہ منورہ ت، أحمد سعید ملیح آبادی، آزاد ہند ۲۵، کولکتا، الہند، ۱۹۹۸م.
۱۰. پر سو حرم لے چل، سہیل أنجم، مقدس اکادمی، جامعہ نکر، دہلی الجديدة، الہند، ۲۰۰۷م.
۱۱. پہلا قدم، اختر حسین، کتب خانہ عزیزية، دہلی، الہند، ۲۰۰۳م.
۱۲. تاریخ مکة المكرمة، عبد المعبود، کتب خانہ أنجم ترقی اردو، راولپنڈی، پاکستان، ۱۹۸۰م.
۱۳. تجلیات حرمین، د. رخسانة نکھت لاری أم هائی، دہلی، الہند، ۱۹۸۶م.
۱۴. تحفة الحج، د. محي الدين حبيب، (اردو منظوم)، سرینکر، الہند، ۱۹۹۷م.
۱۵. تذر مخطوطات، د. محي الدين القادري زور، قومی ونسل برا فروغ اردو زبان، دہلی الجديدة، الہند، ۱۹۸۴م.
۱۶. جاده ومنزل، بدر القادري، المجمع الإسلامي، مبارکفور، الہند، ۱۹۹۱م.
۱۷. الجزيرة العربية في أدب الرحلات الأردی، د. سمير عبد الحميد نوح، سلسلة آداب الشعوب الإسلامية، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، الرياض، ۱۹۹۹م.
۱. اپنے کر سے بیت اللہ ت، السيد أبو الحسن علي الحسنی الندوي، مکتبہ اسلام لکناو، الہند، ۲۰۰۲م.
۲. آجل اور سفرنامے، محبوب الرحمن فاروقی، وزارة الاتصالات الهندية، دہلی الجديدة، الہند، ۲۰۰۰م.
۳. اردو ادب میں سفرنامہ، د. أنور سدید، مغربي پاکستان اردو اکادمی، لاهور، پاکستان، ۱۹۸۷م.
۴. اردو سفرناموں ا تنقیدی مطالعہ، د. خالد محمود، مکتبہ جامعہ لیمیتید، جامعہ نکر، دہلی الجديدة، الہند، ۱۹۹۵م.
۵. اردو سفرنامے انیسویں صدی میں، د. قدسية قريشي، مکتبہ جامعہ لیمیتید، جامعہ نکر، دہلی الجديدة، الہند، ۱۹۸۷م.
۶. اردو میں حج کے سفرنامے، د. محمد شهاب الدين، يونيفرسال بك هاوس، عليکراه، الہند، ۲۰۱۰م.
۷. آنون دی، الشيخ عبد النبي، تابش جرافکس، جمالبور، أحمد آباد، الہند، ۲۰۰۷م.
۸. بطواف كعبه رفتهم، د. شعيب أعظمي، Islamic Book Foundation، دہلی الجديدة، الہند، ۲۰۰۳م.

٢٩. سفر حج بيت الله، شهاب الدين أحمد، MAP Marketing and Manufacturing , British Indian Street ، كولكتا، الهند، ٢٠٠٥ م .
٣٠. سفر حجاز، إحسان إلهي ظهير، إحسان إلهي ظهير أكاديمي، لاهور، باكستان، ١٩٨٧ م .
٣١. سفر حجاز ، شارق علوي، Printers Elite، نشاط كنج، لكتاوا، الهند، ١٩٩٤ م .
٣٢. سفر شوق، د. منظر عباس نقوي، Supreme Roto Offset Printers، أمروهه، الهند، ٢٠٠٠ م .
٣٣. سفرنامه حج وزيارت مدينه، وكيل نجيب، Rahmani Publications، ماليكاون، الهند، ٢٠٠٦ م .
٣٤. سلسله آصفيه سفر حجاز حج وزيارت كامكمل هدايت نامه، عبدالماجد درياآبادي، مطبوعه نامي بريس، لكتاوا، الهند، ١٩٤٩ م .
٣٥. سو حرم، عبد الله المدني جهندانكري، مركز التوحيد كاتمندو، نيپال، ٢٠٠٠ م .
٣٦. سير مقبول، آغا مقبول أصفهاني، مطبوعه منشي نول كشور، لكتاوا، الهند، ١٨٧٢ م .
٣٧. شب جا ه من بودم، شورش كاشميري، مكتبة جتان، لاهور، باكستان، ١٩٧١ م .
٣٨. شرق أوسط كي ڈائري، أبو الحسن علي الحسيني الندوي، مكتبة فردوس، لكتاوا، الهند، ١٩٧٧ م .
١٨. جلو حرم، حافظ أبو يوسف، مولانا آزاد اكاديمي، حيدر آباد، الهند، ١٩٧٥ م .
١٩. جلوے بين بے شمار، عبد الباري، Educational Publishing House، دلهي، الهند، ٢٠٠٧ م .
٢٠. حج كا سفر، محمد رضا أنصاري، فرنكي محل كتاب كر، لكتاوا، الهند، ١٩٦٦ م .
٢١. حديث دل، وحيدة نسيم، غضنفر اكاديمي، كراشي، باكستان، ١٩٨٠ م .
٢٢. فهارس مكتبة رضا، أبو سعد الإصلاح، مكتبة رضا، رامبور، الهند، ٢٠٠٠ م .
٢٣. ديار المحبوب للشيوخ عبد الحق المحدث الدهلوي، Company Taj، دلهي، الهند، ١٩٨٤ م .
٢٤. راه وفا، محمد حفظ الرحمن وفا دبائوي، مطبوعه مسلم يونيفرستي، عليكراه، الهند، ١٩٣٨ م .
٢٥. رحلة إلى مصر وفلسطين والحجاز، خواجه حسن نظامي، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة، مصر، ٢٠٠٤ م .
٢٦. زيارة الحرمين، محمد عاشق إلهي، مطبوعه جيد برقي، دلهي، الهند، ١٣٥٤ هـ .
٢٧. ساعة مع العارفين، سعيد الرحمن الأعظمي، الندوي، مكتبة الفردوس، لكتاوا، الهند، ٢٠٠٧ م .
٢٨. سفر حج، قاضي محمد عدیل عباسي، مطبوعه تنوير، لكتاوا، الهند، ١٩٧٠ م .

٣٩. علماء ہند کاشاندار ماضی، السید محمد میان، M. Brothers، کتابستان، دہلی، ہند۔
٤٠. فتوح الحرمین، محی الدین لاری، مرکز تحقیقات فارسی، السفارة الإيرانية، دہلی الجديدة، ہند ٢٠٠٩ م۔
٤١. فہرس مخطوطات خزائنہ جامع مومباي، عبد الصمد النذیر، الملحقیة الثقافية السعودية، دہلی الجديدة، ہند، ٢٠١١ م۔
٤٢. قائمة المخطوطات العربية لمكتبة الدكتور ذاكر حسين، الجامعة الملية الإسلامية، دہلی الجديدة، ہند، د. ت۔
٤٣. مخطوطات مكتبة شبلي النعماني، مركز دراسة اللغة الفارسية في ہند، دہلی الجديدة، ہند، ١٤٠٦ھ۔
٤٤. كاروان حجاز، ماهر القادري، مركزي مكتبة إسلامي بيليشرز، دہلی الجديدة، ہند، ٢٠٠٣ م۔
٤٥. كتب خانہ نواب سالار جنگ ے اردو مخطوطات ی وضاحتی فہرست، نصیر الدین ہاشمی ومحمد علي أثر، حیدرآباد، ہند، ٢٠٠٧ م۔
٤٦. لبيك، ممتاز مفتي، مطبعة التحرير، لاهور، باكستان، ١٩٧٥ م۔
٤٧. لبيك اللهم لبيك، محمد ثاني حسني، مكتبة اسلام، لکناو، ہند، ٢٠٠٠ م۔
٤٨. اللہ ے کر میں بار بار حاضری، محمد إمداد صابري، مطبعة جمال، دہلی، ہند، ١٩٨٦ م۔
٤٩. ثقافة الهند ع ٥١ - ٢٠٠٠ م، ع ٥٥ - ٢٠٠٤ م، د. جلال السعيد الحفناوي .
٥٠. مرآة العلوم قائمة المخطوطات الفارسية الموجودة في مكتبة خدابخش، أظهر شير، مكتبة خدابخش العامة، بتتة، ہند، ١٩٦٧ م۔
٥١. مسافر حرم، عارف عزيز، Bhopal Printers and Publishers، بوبال، ہند، ٢٠٠٦ م۔
٥٢. مشاهدات حرمين، أسعد كيلاني، ترجمان القرآن، لاهور، باكستان، ١٩٨٤ م۔
٥٣. مكاتيب حجاز، محبوب رضوي، مكتبة حنفيه، ديوبند، ہند، ١٩٧٣ م۔
٥٤. يہاں ے كعبہ - كعبہ ے مدينہ، كلیم أحمد عاجز، عرشى بيليكيشنز، دہلی الجديدة، ہند، ١٩٨١ م۔
55. Metcalf, B. D: Islamic Contestations, Essays on Muslims in India and Pakistan. New Delhi: Oxford India Press, 2004.
56. Amir Ahmad Alawi: Journey to the Holy Land, A pilgrim's Diary. Oxford university press, New Delhi, 2009.
57. Ahmad S. Turkistani: Pilgrimage to Mecca, Lady Evelyn Cobbold. King Abdul Aziz Public Library, Riyadh, 2008.
58. Saurabh Mishra: Pilgrimage, Politics and Pestilence: The Haj from the Indian Subcontinent 1860-1920. Oxford university press, New Delhi, 2011.